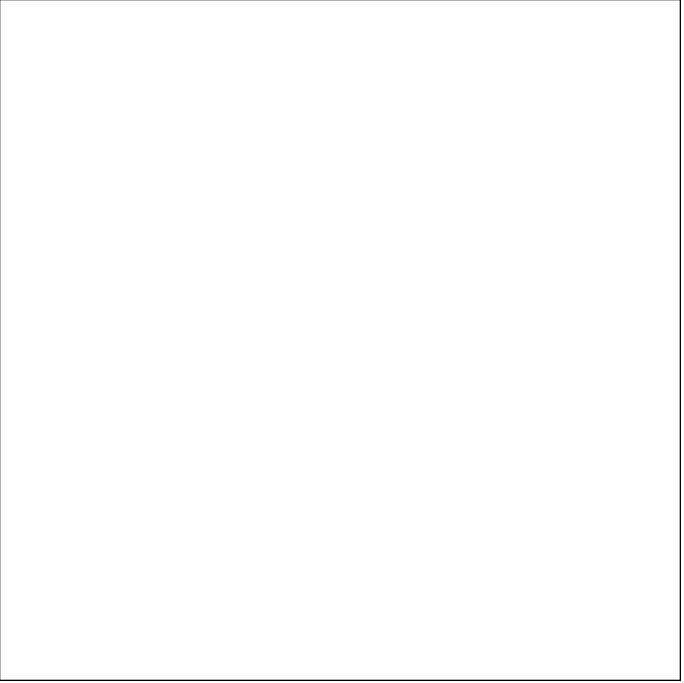


چرا کرکڑی مو نداشت

Why hippos have no hair



✎ Basilio Gimo, David Ker

☑ Carol Liddiment

📄 Marzieh Mohammadian Haghighi!

۱۱ ۲

😊 فارسی / English / en



Global Storybooks

globalstorybooks.net

چرا کرکڑی مو نداشت / Why hippos

have no hair

✎ Basilio Gimo, David Ker

☑ Carol Liddiment

📄 Marzieh Mohammadian Haghighi (fa)

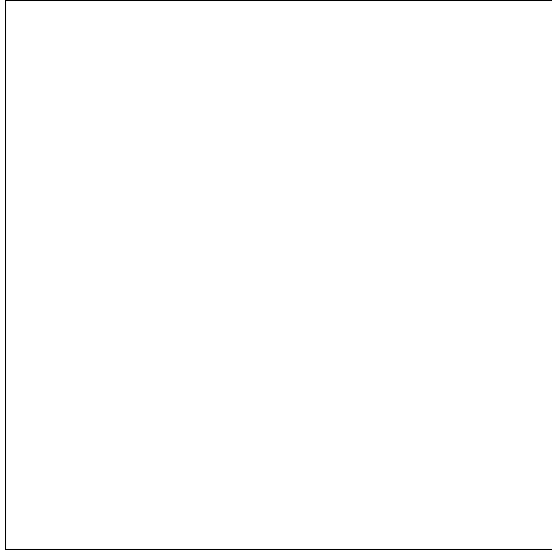


This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





پک روز، خَرگوش داشت کِنارِ رودخانه راه می رَفت.

...

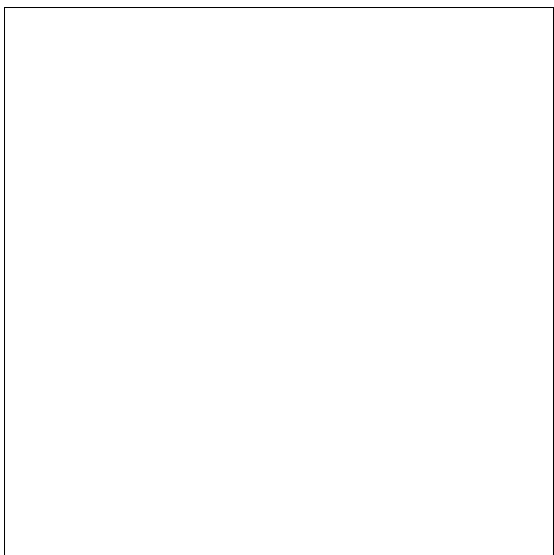
One day, Rabbit was walking by the
riverside.

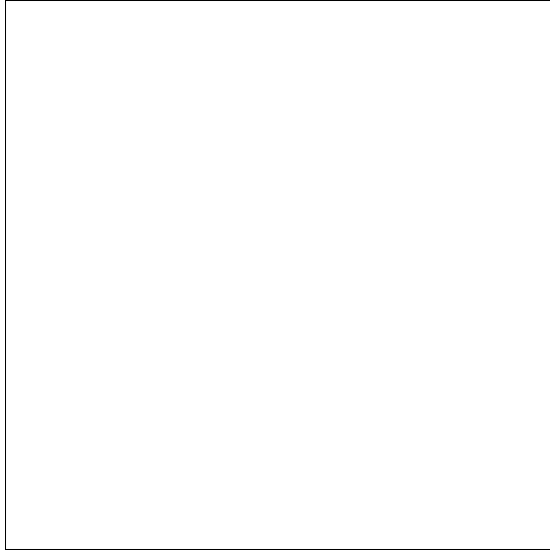
Hippo was there too, going for a stroll
and eating some nice green grass.

...

پاشنه‌ها را با آب می‌شوید.

کریک‌ها را برای قدم زدن و خوردن علف سبز

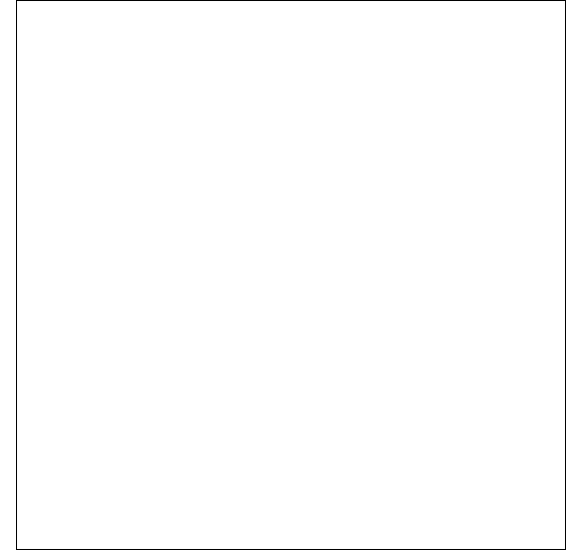




گرگدن خَرگوشی را که آنجا بود ندید و اِتفاقی روی پای خَرگوش ایستاد. خَرگوش شروع به جیغ جیغ کردن سرِ گرگدن کرد، “هی تو گرگدن! مُتَوَجِه نیستی که روی پای من ایستاده ای؟”

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, “You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?”



خَرگوش خوشحال بود از اینکه موهای گرگدن سوخته بود. و تا امروز به خاطرِ ترس از آتش، گرگدن هیچوقت دورتر از آن رودخانه نرفته است.

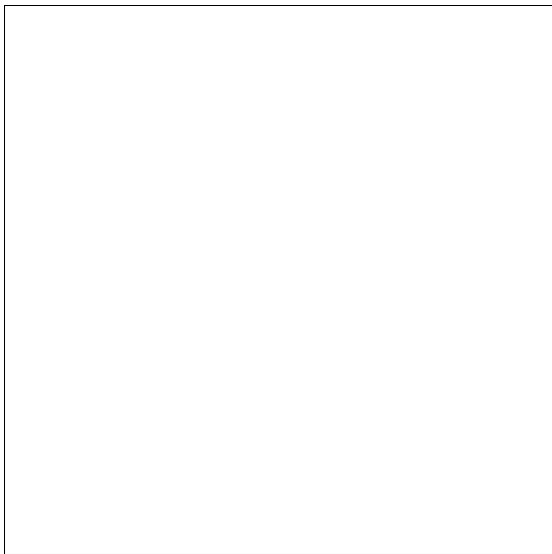
...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.

Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"

...

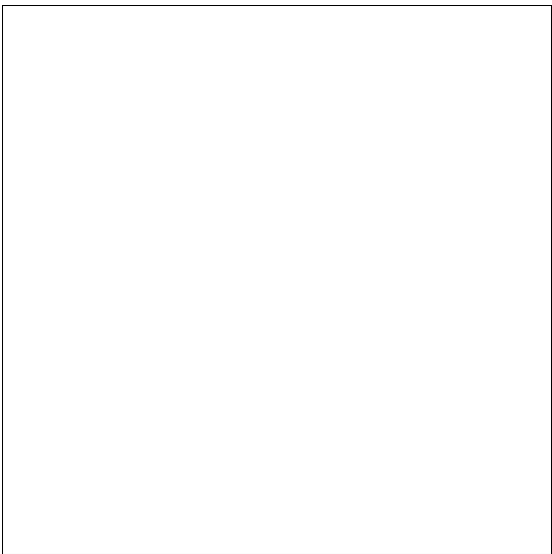
کَرَدَنِ شَرُوحِ بَه کَرَبَه کَرَبَه وَبَه سَمَتِ آبِ نَوَبَد. تَلَحُم مَوَهِشِ نَا آتَشِ نَا آتَشِ سَوَجَبَه بَوَد. کَرَدَنِ بَه کَرَبَه کَرَبَه ی اَدَامَه ی اَدَامَه دَاد وَکَلَفَت، "مَوَهِی مَنِ نَرِ آتَشِ سَوَجَبَه! هَمَه ی مَوَهِی مَنِ کَرَبَه شَدَه! مَوَهِی قَشَقَنَه!"

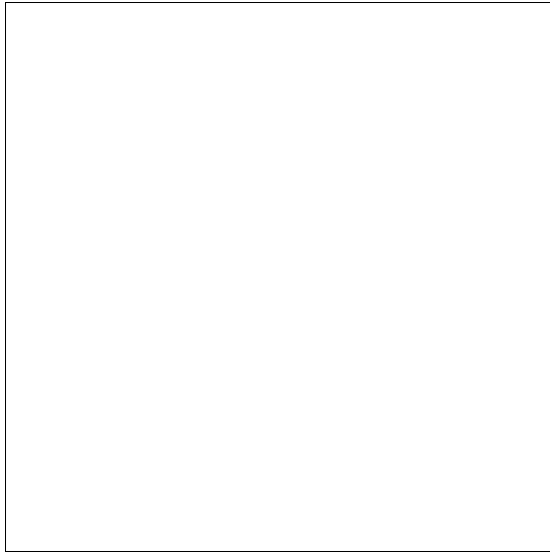


Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"

...

کَرَدَنِ اَز خَرگوشِ عَذْرَجَوَهِ کَرَد، "مَنِ جَنَبِی مَتَأَسَفَمَ. کَرَدَنِ تَو نَا نَدیدَم. جَوَهِشِ مَنِ کَلَمِ مَنِ رَا بِنَجَشِ ا" وَ لَمِ جَرگوشِ گَوَشِ نَمِی دَاد وَ سَر کَرَدَنِ دَاد زَد وَ کَلَفَت "تَو جَرگوشِ اَز عَمَد اَتِن کَلَر رَا کَرَدَنِ اَیْک رَوَن، جَوَهِی دَبَدَا تَو نَا تَد تَاوَانِ اَتِن کَلَرَت رَا بَدَهی."





خَرگوش رَفَت تا آتَش پيدا كُنَد وَگفت، “بُرو، وَقْتی كِه
گَرگَدَن از آب بيرون آمَد تا عَلف بِخورد، او را بِسوزان.
او روي مَن پا گذاشت!” آتَش پاسَخ داد، “هيچ مُشكَلی
نِست، خَرگوش جان، دوستِ مَن، مَن آنچه را كِه تو
خواستی انجام می دَهَم.”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go,
burn Hippo when she comes out of the
water to eat grass. She stepped on me!”
Fire answered, “No problem, Rabbit, my
friend. I’ll do just what you ask.”



بَعْداً، گَرگَدَن داشت دور از رودخانه عَلف می خورد كِه
ناگهان، آتَش او را فَرَا گِرَفَت. آتَش زَبانِه كَشِيد. شُعَلِه
هَلای آتَش شُروع بِه سوزاندَن موهاي گَرگَدَن كَرَدَنَد.

...

Later, Hippo was eating grass far from
the river when, “Whoosh!” Fire burst
into flame. The flames began to burn
Hippo’s hair.